



Ministero della Pubblica Istruzione

Dipartimento per l'Istruzione

Direzione generale per gli Affari Internazionali dell'Istruzione Scolastica

Ufficio Secondo

Prot. n. 3202

Roma, 4 mag. 2007

Oggetto: - Corsi di perfezionamento in Europa per docenti italiani di lingua straniera e di lingua e letteratura straniera nelle scuole del settore primario e secondario. Lingue di insegnamento: Francese, Spagnolo e Tedesco - Seminario pedagogico italo-francese - Anno 2007

In applicazione dei Protocolli esecutivi degli accordi culturali stipulati dall'Italia con Austria, Francia, Germania e Spagna, e a seguito delle indicazioni degli uffici di rispettiva competenza, si comunicano di seguito le istruzioni concernenti la partecipazione alle attività indicate in oggetto.

1. SVOLGIMENTO DELLE ATTIVITÀ E NUMERO DEI POSTI DISPONIBILI PER L'ANNO 2007

1.1 DOCENTI DI LINGUA TEDESCA

a) *Corso di perfezionamento in Germania - posti n. 20 - Jena, 16-29 settembre 2007*

Il corso "Schüler, Lehrer, Unterricht und Schule", organizzato dal P.A.D. (Pädagogischer Austauschdienst-Sekretariat der Kultusministerkonferenz - Bonn), con la collaborazione dell' "IK"-Institut für Interkulturelle Kommunikation e.V. di Jena, è destinato a 20 docenti di lingua e letteratura tedesca negli istituti di istruzione secondaria di II grado.

Il corso, a carattere residenziale, si svolgerà a Jena (Thüringen) dal 16 (giorno d'arrivo) al 29 settembre (giorno di partenza) 2007.

b) *Corso di perfezionamento in Austria - posti n. 50 - Klagenfurt, 16-22 sett. 2007*

Il corso di perfezionamento in Austria è riservato a n. 50 docenti italiani di lingua e letteratura tedesca in servizio presso gli istituti d'istruzione secondaria di II grado.

Il corso si svolgerà a Klagenfurt dal 16 al 22 settembre 2007.

1.2 DOCENTI DI LINGUA FRANCESE

a) *Corso di perfezionamento a Besançon - posti n. 20 - CLA 9-19 luglio 2007*

Il corso per 20 docenti di lingua francese nelle scuole secondarie di I grado si svolgerà presso il CLA (Centre de Linguistique Appliquée) dal 9 al 19 luglio 2007.

b) *Seminario pedagogico a Besançon - posti n. 14 - CLA 16-28 luglio 2007*

Il Seminario si svolge, ad anni alterni, in Italia ed in Francia, e per il corrente anno si realizza in Francia, a Besançon presso il CLA (Centre de Linguistique Appliquée) in località da definire dal 16 al 28 luglio 2007.

Al Seminario Pedagogico partecipano n. 28 docenti: n. 14 italiani e n. 14 francesi, coordinati da un ispettore per ciascuno dei due Paesi. Il gruppo dei 14 docenti italiani sarà composto nel modo seguente: **n. 4 docenti** in servizio nelle **scuole secondarie di I grado**, **n. 4** in servizio nelle **scuole secondarie di II grado** e **n. 6** - indicati dall'ispettore responsabile delle attività tra i **docenti che hanno partecipato al Seminario precedente**.

Questi ultimi avranno il compito di coadiuvare gli ispettori nella conduzione dei gruppi di studio.

I docenti designati dovranno predisporre una lezione sperimentata nella loro classe su uno dei seguenti argomenti:

1. Un esempio di attività per l'**interazione orale** nell'insegnamento del francese

2. Un esempio di **valutazione per la produzione orale** nell'insegnamento del francese

3. Un esempio di attività per lo **sviluppo della competenza socio-linguistica e socio-culturale** nell'insegnamento del francese

4. Un esempio di **uso delle TIC per sviluppare la produzione scritta** nell'insegnamento del francese



Ministero della Pubblica Istruzione

Dipartimento per l'Istruzione

Direzione generale per gli Affari Internazionali dell'Istruzione Scolastica

Ufficio Secondo

I docenti designati per la partecipazione riceveranno indicazioni relative alle modalità di lavoro.

1.3 DOCENTI DI LINGUA SPAGNOLA

a) Corsi di perfezionamento a Salamanca - posti n. 9 - 2/20 luglio 2007 - 1/14 e 16/29 agosto 2007

- Il "Corso di letteratura e cinema" è rivolto a n. 2 docenti di lingua e letteratura spagnola in servizio nelle scuole di istruzione secondaria di II grado.

Il corso si svolgerà presso l'Università di Salamanca dal 2 al 20 luglio 2007

- Il "Corso superiore di metodologia dell'insegnamento della lingua spagnola" è rivolto a n. 7 docenti di lingua spagnola e di lingua e letteratura spagnola in servizio nelle scuole di istruzione secondaria di I e II grado.

Il corso si svolgerà presso l'Università di Salamanca in due periodi:

- dal 1° al 14 agosto 2007 per n. 2 docenti

- dal 16 al 29 agosto 2007 per n. 5 docenti

I candidati sono invitati a segnalare, a titolo indicativo, il periodo di preferenza.

b) Corso di perfezionamento a Granada - posti n. 1 - dal 16 luglio al 3 agosto 2007

Il corso di "Didattica dello Spagnolo come lingua straniera" si terrà a Granada dal 16 luglio al 3 agosto 2007 ed è riservato a un/a docente in servizio nelle scuole secondarie di I o II grado.

c) Corso di perfezionamento a Santiago di Compostela - posti n. 1 - dal 6 al 25 agosto 2007

Il corso di "Lingua e Didattica dello Spagnolo come Lingua straniera nella scuola primaria" si terrà a Santiago di Compostela dal 6 al 25 agosto 2007 ed è riservato a un/a docente di scuola primaria

2. REQUISITI PER L'AMMISSIONE

Per l'ammissione alla selezione i docenti, pena l'esclusione, dovranno dichiarare, sotto la propria responsabilità, ai sensi della Legge 4 gennaio 1968, n°15 e successive modificazioni di:

a) prestare **effettivo servizio**, nelle scuole secondarie di I e II grado statali o paritarie quali docenti per la lingua straniera richiesta (tedesca, spagnola o francese), ovvero, per le attività rivolte ai docenti di scuola primaria (1.3 lettera c - Santiago di Compostela 6-25 agosto), prestare servizio nelle scuole di istruzione primaria statali o paritarie ed insegnare la lingua straniera richiesta in qualità di insegnanti specialisti o specializzati;

b) prestare effettiva attività di insegnamento;

c) non aver partecipato, nell'ultimo triennio, a medesime od analoghe attività di formazione né di aver fruito, nell'ultimo triennio, di borse di studio o di ricerca o di perfezionamento linguistico offerte dal Ministero degli Affari Esteri o assegnate da Enti, Governi stranieri o organizzazioni comunitarie ed internazionali.

I suddetti requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di ammissione.

d) corredare la domanda del **NULLA OSTA** del Dirigente Scolastico.

3. PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE E TERMINE DI SCADENZA

I docenti interessati a partecipare all'iniziativa dovranno far pervenire agli **Uffici Scolastici Regionali** competenti entro e non oltre il **25 maggio 2007** le domande di partecipazione, redatte in carta libera secondo l'Allegato A e corredate di un dettagliato Curriculum.

Non saranno prese in considerazione le domande presentate direttamente a questo Ufficio.

4. SELEZIONE E DESIGNAZIONE DEI PARTECIPANTI

Al fine di assicurare una equilibrata partecipazione su tutto il territorio nazionale per attivare in futuro una rete per scambi di esperienze, si invitano le SS. LL. a voler selezionare - sulla base dei titoli posseduti e del curriculum presentato - per ciascuna delle iniziative sopra descritte n. **2** docenti che abbiano maturato significative esperienze professionali.

Esclusivamente per il corso in Austria, ai fini della copertura di tutti i posti offerti, potranno pervenire da ciascun Ufficio Scolastico Regionale, fino a un massimo di **10** candidature, elencate in stretto ordine di priorità.



Ministero della Pubblica Istruzione

Dipartimento per l'Istruzione

Direzione generale per gli Affari Internazionali dell'Istruzione Scolastica

Ufficio Secondo

Successivamente le SS.LL. vorranno trasmettere a questo Ministero della Pubblica Istruzione - Direzione Generale Affari Internazionali - Ufficio II, unitamente alle domande di partecipazione e alla relativa documentazione, entro il **12 giugno 2007** gli elenchi dei docenti selezionati, indicati in stretto ordine di priorità e distinti per le rispettive attività richieste (precisando il paese ospitante, la località e il periodo prescelto). Si prega, altresì, di voler indicare negli elenchi i dati relativi ai docenti segnalati (in particolare telefono/fax istituto scolastico, telefono/fax privato).

Risulterà utile ricevere anticipatamente i suddetti elenchi al seguente indirizzo di posta elettronica:

l.leone@istruzione.it

5. NOMINE

Questa Direzione Generale procederà alle nomine dei docenti per la partecipazione alle attività di perfezionamento, tenuto conto delle designazioni degli Uffici Scolastici Regionali e in base al criterio di favorire la più ampia distribuzione sul territorio nazionale dei posti offerti per ciascuna iniziativa.

I docenti che riceveranno la lettera di nomina saranno tenuti entro 3 giorni, a pena di decadenza, a comunicare l'accettazione o la rinuncia al Dirigente dell'Ufficio II del Ministero della Pubblica Istruzione - Direzione Generale per gli Affari Internazionali. La comunicazione dovrà essere anticipata per telefax (06-58492967) o per e-mail all'indirizzo l.leone@istruzione.it

Al fine di consentire il pieno utilizzo dei posti, si raccomanda ai docenti di comunicare gli impedimenti improvvisi che dovessero intervenire successivamente all'accettazione.

I candidati sono tenuti altresì a comunicare tempestivamente gli eventuali cambiamenti di sede di servizio e/o di domicilio.

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità per il caso di mancato recapito di comunicazione dipendente da inesatta indicazione dell'indirizzo o da mancata ovvero tardiva comunicazione del cambiamento dello stesso, né da eventuali disguidi postali o telegrafici non imputabili all'Amministrazione stessa.

Per il periodo di partecipazione ai corsi di perfezionamento, ivi compresi i relativi spostamenti, i docenti partecipanti saranno considerati in servizio a tutti gli effetti.

6. DISPOSIZIONI FINANZIARIE

I corsisti dovranno provvedere al pagamento delle spese di viaggio, mentre l'iscrizione e la frequenza al corso, le spese di vitto e di soggiorno sono a carico del Paese ospitante. Non è previsto alcun intervento finanziario da parte di questo Ministero.

Trattandosi di attività a carattere residenziale, per ragioni organizzative, non è in alcun modo consentito agli eventuali congiunti di alloggiare con i corsisti.

Nel pregare le SS. LL. di voler dare la massima diffusione al presente bando, si ringrazia per la collaborazione.

Il presente bando è pubblicato anche sul sito Web di questo Ministero.

IL DIRETTORE GENERALE
F.to Antonio Giunta la Spada

Allegato A

Domanda di partecipazione

Destinatari

Destinatari

Agli Uffici Scolastici Regionali
LORO SEDI

Alla Sovrintendenza Scolastica Regionale Provincia di
TRENTO

Alla Sovrintendenza Scolastica per la Provincia di
BOLZANO

All'Intendente Scolastico per la Scuola in Lingua tedesca di
BOLZANO

All'Intendente Scolastico per la Scuola delle località ladine di
BOLZANO

e p.c. a: Dott. Giuseppe Cosentino
Capo Dipartimento per l'Istruzione
SEDE

Dott. Emanuele Barbieri
Capo Dipartimento per la Programmazione
SEDE

Dott. Wilfried Gamnig
Pädagogisches Institut Klagenfurt
Kaufmangasse 8
A - 9010 Klagenfurt

Frau Renate Beißner
Sekretariat der Kultusministerkonferenz
- Pädagogischer Austauschdienst - V C -
Postfach 2240
D - 53012 Bonn

Ambasciata di Francia
Bureau de Cooperacion linguistique et artistique
Via di Montoro, 4
00186 Roma

Ispettorato Generale d'italiano in Francia
107, rue de Grenelle
75007 Paris

Ambasciata di Spagna
Consejeria de Educacion y Ciencia
Via Pola, 24
00186 Roma



Ministero della Pubblica Istruzione
Dipartimento per l'Istruzione

Direzione generale per gli Affari Internazionali dell'Istruzione Scolastica

Ufficio Secondo

ALLEGATO A

MODELLO DOMANDA DI PARTECIPAZIONE *(da compilarsi in carta semplice)*

ALL'UFFICIO SCOLASTICO REGIONALE di

..l... sottoscritt... prof.
nat ... a(prov. di) il
insegnante titolare di
con sede di titolarità

.....
(indirizzo completo della scuola di titolarità, telefono, fax, e-mail)

e sede di servizio (se diversa da quella di titolarità)

.....
(indirizzo completo della scuola di titolarità, telefono, fax, e-mail)

CHIEDE

di partecipare al per n. docenti
in servizio negli Istituti di istruzione

- primaria
- secondaria I grado
- secondaria II grado

che si terrà a dal al 2007.
Per quanto riguarda il "Corso superiore di metodologia dell'insegnamento della lingua spagnola" a **Salamanca** il sottoscritto dichiara di preferire il periodo dal

Al riguardol.... sottoscritt... dichiara sotto la propria responsabilità:

di prestare effettivo servizio presso l'Istituto



Ministero della Pubblica Istruzione
Dipartimento per l'Istruzione

Direzione generale per gli Affari Internazionali dell'Istruzione Scolastica

Ufficio Secondo

di non aver partecipato - nell'ultimo triennio - a medesime od analoghe attività di formazione né di aver fruito - nell'ultimo triennio - di borse di studio, o di ricerca o di perfezionamento linguistico offerte dal Ministero degli Affari Esteri, né di borse di studio, di ricerca o perfezionamento linguistico assegnate da Enti, Governi stranieri o organizzazioni internazionali e comunitarie.

..l... sottoscritt... chiede che ogni comunicazione relativa alla presente domanda sia fatta pervenire al seguente indirizzo:

(scrivere in stampatello)

Via/Piazza n

Cap città

telefono

fax

e-mail

Si impegna inoltre a comunicare tempestivamente ogni cambiamento della sede di servizio o del domicilio eletto ai fini della partecipazione al corso di aggiornamento.

..l. sottoscritt... dichiara altresì di accettare incondizionatamente le condizioni stabilite dalla circolare medesima, in particolare dichiara di assumere a proprio carico le spese di viaggio da e per la località sede del corso in oggetto.

.....
(data)

.....
(firma)

Riservato al Capo d'Istituto per l'**obbligatorio** NULLA OSTA